**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M96



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmittimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Värmaren monteras mellan oljekylaren och kylvätskepumppröret. Demontera luftintaget med U-format plaströr (2 skruvar). Demontera slangen (1) från vätskepumpprörets stös (2). Lossa klamman i andra änden av slangen (på oljekylarstosen) och vrid slangen (1) 180° nedåt. Sätt tillbaka klamman på oljekylarstosen. Montera den bifogade slangen på värmarens sidoanslutning (korta änden på värmaren). Montera slangen (1) på värmarens övre anslutning och anslut den bifogade slangens ände till vätskepumpprörets stös (2). Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

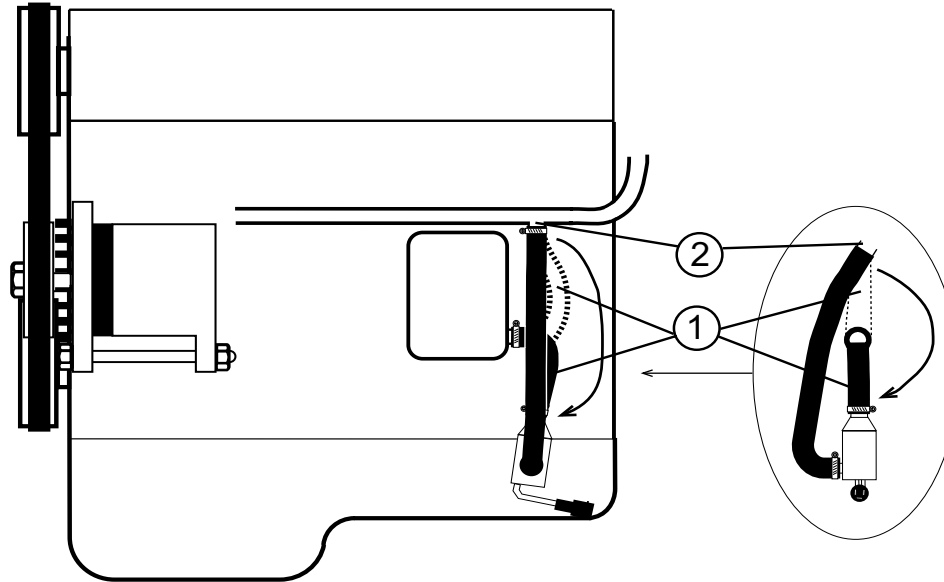
1. Lämmittin asennetaan öljynlauhduttimen ja vesipumppuputken väliin. Irrota ilmanotto jossa on U – muotoinen muovi putki. Irrota letku (1) vesipumppuputken liitoksesta (2). Löysää letkunkiristin öljynlauhduttimesta ja käännä letku (1) 180 astetta alaspäin. Kiristä letkunkiristin öljynlauhduttimesta. Asenna mukana tullut letku lämmittimen sivuliitokseen (lyhyempi osa lämmittimeen). Asenna letku (1) lämmittimen yläliitokseen ja lämmittimen sivuliitoksen letku yhdistetään vesipumppuputkeen. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. The heater is placed between the oil cooler and the pipe to the cooling water pump. Remove the air inlet and the U-formed plastic pipe (2 screws). Remove the hose (1) from the pipe (2). Loosen the clamp in the other end of the hose (on the oilcooler) and turn the hose 180° downwards. Put the clamp back on the oilcooler. Assemble the supplied hose on the heaters side connection (the short end on the heater). Assemble the hose (1) on the heaters top connection and assemble the supplied hose on the pipe (2). Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

## DEUTSCH

1. Das Heizelement wird zwischen dem Ölkühler und dem Rohr zur Kühlwasserpumpe montiert. Entfernen Sie die Zuleitung zum Luftfilter und das U-förmige Kunststoffrohr (2 Schrauben). Lösen Sie den Schlauch (1) vom Rohr (2). Lösen Sie die Schlauchschelle am anderen Ende vom Schlauch (am Ölkühler) und drehen Sie diesen um 180° nach unten. Ziehen Sie die Schlauchschelle am Ölkühleranschluss wieder fest. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch am seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements (das kürze Schlauchende zum Heizelement). Montieren Sie den Schlauch (1) am oberen Anschlussstutzen des Heizelements und montieren Sie den mitgelieferten Schlauch am Kühlwasserrohr (2). Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Heizers kommen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



= Motortyp  
 ✱ = Moottorityyppi  
 = Engine model

## AUDI

- A1 1.6 TDI (Manuell) 2011--> ✱CAY  
 A3 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 A3 1.6 TDI Sportback (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 A3 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFF  
 A3 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFG

## SEAT

- Ibiza 1.6 TDI CE DPF (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Altea XL 1.6 TDI (Manuell) 2011--> ✱CAY  
 Altea XL 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFH  
 Altea 4 2.0 TDI Freetrack (Manuell) 2011--> ✱CFH  
 Leon 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFH

## SKODA

- Fabia 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Octavia 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Octavia 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFH  
 Praktik 1.6 TDI (Manuell) 2011--> ✱CAY  
 Roomster 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Superb 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Superb 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFF  
 Superb 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFG  
 Yeti 1.6 TDI (Manuell) 2011--> ✱CAY  
 Yeti 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFH  
 Yeti 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFJ

## VOLKSWAGEN

- Caddy 1.6 TDI (Manuell) 2011--> ✱CAY  
 Caddy 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFH  
 Eos 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFF  
 Golf VI 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Golf PLUS 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Golf PLUS 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFH  
 Golf VI 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFH  
 Golf VI 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFF  
 Jetta 1.6 TDI (Manuell) 2009--> ✱CAY  
 Jetta 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFF  
 Passat 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Passat 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFF  
 Passat 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFG  
 Passat CC 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFF  
 Passat CC 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFG  
 Polo 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY  
 Scirocco 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFG  
 Sharan 2.0 TDI (Manuell) 2010--> ✱CFF  
 Tiguan 2.0 TDI (Manuell) 2011--> ✱CFF  
 Touran 1.6 TDI (Manuell) 2010--> ✱CAY